Replica™

Complete PC Backup System

Seagate

RECOVERY GUIDE
PRŮVODCE OBNOVOU
GENOPRETTELSESVEJLEDNING
ANLEITUNG ZUR WIEDERHERSTELLUNG
ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΑΚΤΗΣΗΣ
GUÍA DE RECUPERACIÓN
PALAUTUSOPAS
GUIDE DE RESTAURATION
HELYREÁLLÍTÁSI ÚTMUTATÓ
GUIDA AL RIPRISTINO
HERSTELHANDLEIDING
GJENOPPRETTINGSVEILEDNING
PODRĘCZNIK ODZYSKIWANIA SYSTEMU
GUIA DE RECUPERAÇÃO
GUIA DE RECUPERAÇÃO
ИНСТРУКЦИИ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ
ÅTERSTÄLLNINGSGUIDE
KURTARMA KILAVUZU
복구 가이드
還原指南
恢复指南

PN: 100561289 4/09

EN **Keep this Recovery CD in a safe place. Use only when a complete system recovery is needed.**
NOT AN INSTALLATION DISK

CZ **Toto CD pro obnovení uschovejte na bezpečném místě. CD použijte pouze v případě, že je nutné kompletní obnovení systému.**
NEJEDNÁ SE O INSTALAČNÍ DISK

DA **Opbevar denne genoprettelses-cd på et sikkert sted. Brug den kun, når der er behov for en fuldstændig genoprettelse af systemet.**
IKKE EN INSTALLATIONSDISK

DE **Bewahren Sie diese Wiederherstellungs-CD an einem sicheren Ort auf. Nur für vollständige Systemwiederherstellung benutzen.**
KEINE INSTALLATIONS-CD

EL **Φυλάξτε αυτό το CD Ανάκτησης σε ασφαλές μέρος. Να χρησιμοποιείται μόνο όταν απαιτείται πλήρης ανάκτηση συστήματος.**
ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΔΙΣΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ES **Guarde este CD de recuperación en un lugar seguro. Utilícelo únicamente cuando sea necesario llevar a cabo una recuperación completa del sistema.**
NO ES UN DISCO DE INSTALACIÓN

FI **Säilytä palautus-CD turvallisessa paikassa. Käytä vain silloin, kun koko järjestelmä on palautettava.**
TÄMÄ EI OLE ASENNUS-CD

FR **Conservez ce CD de restauration en lieu sûr. À n'utiliser que lorsqu'une restauration complète du système est nécessaire.**
IL NE S'AGIT PAS D'UN CD D'INSTALLATION

HU **Tartsa ezt a helyreállító CD-lemezt biztonságos helyen. Csak akkor használja, amikor teljes rendszer-helyreállításra van szüksége.**
NEM TELEPÍTŐLEMEZ

IT **Conservare il CD di ripristino in un luogo sicuro. Utilizzare il CD solo se è necessario un ripristino completo del sistema.**
NON È UN DISCO DI INSTALLAZIONE

NL **Bewaar deze herstel-cd op een veilige plaats. Alleen gebruiken als een compleet systeemherstel nodig is.**
GEEN INSTALLATIE-CD

NO **Oppbevar denne gjenopprettings-CDen på et sikkert sted. Må bare brukes ved fullstendig systemgjenoppretting.**
DETTE ER IKKE EN INSTALLASJONSDISK

PL **Dysk odzyskiwania systemu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Z dysku należy korzystać wyłącznie w przypadku konieczności odzyskania całego systemu.**
TO NIE JEST DYSK INSTALACYJNY

BR **Guarde este CD de recuperação em local seguro. Use apenas quando for necessária uma recuperação completa do sistema.**
ESTE NÃO É UM DISCO DE INSTALAÇÃO

PT **Conserve este CD de recuperação num local seguro. Utilize-o apenas quando precisar de efectuar uma recuperação completa do sistema.**
ESTE CD NÃO É UM DISCO DE INSTALAÇÃO

RU **Сохраните в надежном месте восстановительный компакт-диск. Используйте его только при необходимости полного восстановления системы.**
ЭТОТ ДИСК НЕ ДЛЯ ИНСТАЛЛЯЦИИ

SV **Förvara denna återställnings-CD på en säker plats. CD:n ska endast användas då en fullständig systemåterställning är nödvändig.**
INTE EN INSTALLATIONS-CD

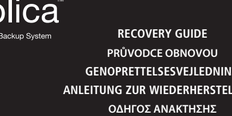
TR **Bu Kurtarma CD'sini güvenli bir yerde saklayın. Yalnızca tam bir sistem kurtarması gerektiğinde kullanın.**
YÜKLEME DİSKİ DEĞİLDİR

KO **이 복구 CD를 안전한곳에 보관하십시오. 시스템 전체 복구가 필요할 때만 사용하십시오.**
설치 디스크가 아닙니다.

ZH TW **將此還原光碟存放到一個安全的地方。僅在需要完整系統還原時使用。**
並非安裝磁碟

ZH CN **将此恢复光盘保存在安全的地方仅在需要进行完整系统恢复时使用。**
不是安装盘

1



EN If you are replacing a hard drive, install the new one according to the instructions in your computer's user guide. When replacing the drive, ensure that it is as large in capacity as the original drive. Otherwise, if you are recovering your data to your current drive, move on to step 2.

Warning: Any data on the destination drive will be overwritten during the recovery process.

CZ Pokud vyměňujete pevný disk, nainstalujte nový podle instrukcí v uživatelském návodu k počítači. Při výměně pevného disku zajistěte, aby měl nový disk stejnou kapacitu jako původní disk. Jinak, pokud obnovujete data na současný disk, přejděte ke kroku 2.

Varování: Během procesu obnovy budou veškerá data na cílovém disku přepsána.

DA Hvis du udskifter en harddisk, skal du installere den nye harddisk i henhold til instruktionerne i brugervejledningen til din computer. Når du udskifter drevet, skal du sørge for, at det har lige så stor kapacitet som det oprindelige drev. Hvis du genopretter data på dit nuværende drev, skal du gå videre til trin 2.

Advarsel! Alle data på destinationsdrevet vil blive overskrevet under genoprettelsen.

DE Wenn Sie eine Festplatte ersetzen, installieren Sie die neue gemäß den Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie sicher, dass das neue Laufwerk dieselbe Kapazität wie das alte aufweist. Möchten Sie Daten auf ihrem aktuellen Laufwerk wiederherstellen, fahren Sie mit Schritt 2 fort.

Warnung: Alle Daten auf dem Ziellaufwerk werden bei der Wiederherstellung überschrieben.

EL Αν αντικαθιστάτε έναν σκληρό δίσκο, εγκαταστήστε τον καινούριο σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης του υπολογιστή σας. Κατά την αντικατάσταση του δίσκου, βεβαιωθείτε ότι ο καινούριος έχει τόσο μεγάλη χωρητικότητα όσο και ο αρχικός δίσκος. Διαφορετικά, αν πραγματοποιείτε ανάκτηση των δεδομένων σας στην τρέχουσα μονάδα δίσκου, μεταβείτε στο βήμα 2.

Προειδοποίηση: Τα δεδομένα στο δίσκο προορισμού θα αντικατασταθούν κατά τη διαδικασία ανάκτησης.

ES Si va a sustituir un disco duro, instale el nuevo de conformidad con las instrucciones de la guía de usuario de su ordenador. A la hora de sustituir un disco duro, asegúrese de que su capacidad es superior a la del disco original. Si no es así y desea recuperar los datos en el disco duro actual, vaya al paso 2.

Advertencia: Durante el proceso de recuperación, se sobrescribirá cualquier dato almacenado en la unidad de destino.

FI Jos haluat vaihtaa kiintolevyaseman, asenna uusi kiintolevyasema tietokoneen käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Varmista, että uuden levyaseman kapasiteetti on yhtä suuri kuin alkuperäisen levyaseman. Jos palautat tietojasi nykyiselle levyasemalle, siirry kohtaan 2.

Varoitus: Palautusprosessin aikana kaikki kohdelevyaseman tiedot korvataan.

FR Si vous remplacez votre disque dur, installez le nouveau disque en suivant les instructions présentes dans le guide d'utilisation de votre ordinateur. Lors du remplacement, assurez-vous que la capacité du nouveau disque est au moins équivalente à celle du disque d'origine. Sinon, si vous effectuez la restauration de vos données sur votre disque actuel, passez à l'étape 2.

Avertissement : Toutes les données présentes sur le disque de destination seront écrasées lors de la restauration.

HU Amennyiben egy merevlemezt cserél, szerelje be az új lemezt a számítógép használati útmutatójának utasításai szerint. A lemez cseréjekor győződjön meg arról, hogy az legalább akkora kapacitású, mint az eredeti lemez volt. Egyébként a jelenlegi lemezre történő helyreállítást kezdje a 2. lépéssel.

Figyelmeztetés: A helyreállítási folyamat a célmeghajtón levő összes adatot felül fogja írni.

IT Se si sta sostituendo un disco rigido, installare il nuovo disco seguendo le istruzione fornite nella guida utente del computer. Accertarsi che la capacità del disco nuovo sia equivalente a quella del disco originale. Se invece si sta ripristinando dei dati dal disco rigido installato, andare al passaggio 2.

Avvertenza: tutti i dati presenti sul disco di destinazione verranno sovrascritti durante il processo di ripristino.

NL Als u een harde schijf vervangt, plaatst u de nieuwe schijf zoals wordt vermeld in de gebruikershandleiding van uw computer. Controleer bij het vervangen van de harde schijf of deze evenveel capaciteit heeft als de oude. Als u uw gegevens wilt terugzetten naar de huidige harde schijf, gaat u verder naar stap 2.

Waarschuwing: Alle gegevens op de doelschijf worden tijdens de herstelprocedure overschreven.

NO Hvis du skal bytte ut harddisken, installerer du den nye harddisken i samsvar med installasjonsinstruksjonene i brukerveiledningen til datamaskinen. Den nye harddisken må ha minst like stor kapasitet som den gamle. Hvis du skal gjenopprette data til den eksisterende harddisken, går du til trinn 2.

Advarsel: Eventuelle data som finnes på måldisken, vil bli overskrevet under gjenopprettingsprosessen.

PL W przypadku wymiany dysku twardego zainstaluj nowy dysk zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika komputera. Wymieniając dysk twardy, upewnij się, że pojemność nowego dysku nie jest mniejsza od pojemności poprzedniego. W przypadku przeprowadzania odzyskiwania danych na obecnym dysku twardym przejdź do kroku 2.

Ostrzeżenie: W procesie odzyskiwania danych wszelkie dane na dysku docelowym zostaną zastąpione.

BR Se for substituir uma unidade de disco rígido, instale a nova unidade de acordo com as instruções do manual do usuário do seu computador. Ao substituir a unidade, verifique se a capacidade da nova unidade é tão grande quando a da antiga. Se não for o caso e você estiver recuperando seus dados na sua unidade atual, vá para a etapa 2.

Aviso: Todos os dados da unidade de destino serão substituídos durante o processo de recuperação.

PT Se tiver de substituir o disco rígido, instale o novo disco de acordo com as instruções do manual do utilizador do seu computador. Se substituir a unidade, certifique-se de que a nova unidade tem a mesma capacidade que a unidade original. Caso contrário, se pretende efectuar a recuperação dos dados para a sua unidade actual, pode passar para o Passo 2.

Aviso: Todos os dados contidos na unidade de destino serão substituídos durante o processo de recuperação.

RU При замене жесткого диска установите новый диск в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя компьютера. При замене накопителя убедитесь в том, что емкость нового накопителя не ниже, чем емкость первоначального. В противном случае, если вы восстанавливаете данные на имеющийся накопитель, переходите к шагу 2.

Предупреждение. В процессе восстановления будут перезаписаны все данные на диске назначения.

SV Om du byter ut en hårddisk ska du installera den nya enligt anvisningarna i datorns bruksanvisning. Om du byter ut en enhet ska du kontrollera att den nya enheten har lika stor kapacitet som den ursprungliga. I annat fall, dvs. om du återställer data till din nuvarande enhet, går du vidare till steg 2.

Varning! Alla data på målenheten kommer att skrivas över under återställningen.

TR Bir sabit diski değiştiriyorsanız, yeni sabit diski, bilgisayarınızın kullanım kılavuzundaki talimatlar doğrultusunda takın. Yeni bir disk takarken, bu diskin kapasitesinin orijinal diskin kapasitesi kadar büyük olduğundan emin olun. Aksi halde, verilerinizi geçerli diskinize kurtarıyorsanız, 2. adıma geçin.

Uyarı: Kurtarma işlemi sırasında, hedef diskteki verilerin üzerine yazılacaktır.

KO 하드 드라이브를 교체하려는 경우, 컴퓨터의 사용자 가이드에 있는 지침에 따라 새 하드 드라이브를 설치합니다. 드라이브를 교체할 때는 반드시 기존 드라이브와 용 량이 동일한 드라이브로 교 체해야 합니다. 그렇지 않고 현재 사용 중인 드라이브로 데이터를 복구하려는 경우, 2단계로 이동 합니다.

경고: 대상 드라이브에 있는 데이터는 복구 절차 도중에 덮어쓰여집니다.

ZH TW **如果要更換硬碟機，請根據電腦使用者指南中的指示安裝一個新硬碟機。更換磁碟機時，請確保其容量與原磁碟機一樣大。或者，如果要將資料還原到目前磁碟機，請移至步驟 2。**

警告：目的地磁碟機上的所有資料將在還原過程中被覆寫。

ZH CN **如果在更换硬盘，请按照计算机用户指南中的说明安装新硬盘。在更换硬盘时，确保新硬盘容量比原始硬盘大。如果在将数据恢复到当前硬盘，请执行第2 步。**

警告： 目标硬盘上的所有数据会在恢复过程中被覆盖。

Follow these steps to perform a full system recovery:

Při provádění kompletního obnovení systému postupujte následovně:

Følg disse trin for at udføre en komplet genoprettelse af systemet:

Befolgen Sie diese Schritte für eine vollständige Systemwiederherstellung:

Ακολουθήστε αυτά τα βήματα για την εκτέλεση μια πλήρους ανάκτησης συστήματος:

Lleve a cabo las siguientes acciones para realizar una recuperación total del sistema:

Palauta järjestelmä seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Suivez ces étapes pour effectuer une restauration intégrale du système :

Kövesse az alábbi lépéseket a teljes rendszer-helyreállításhoz.

Procedura per il ripristino completo del sistema:

Volg deze stappen om het systeem volledig te herstellen:

Slik gjennomfører du en fullstendig systemgjenoppretting:

Aby przeprowadzić pełne odzyskiwanie systemu, należy wykonać poniższe kroki:

Siga estas instruções para fazer uma recuperação completa do sistema:

Siga os passos descritos a seguir para efectuar uma recuperação completa do sistema:

Для полного восстановления системы выполните следующие действия:

Följ dessa steg för att utföra en fullständig systemåterställning:

Tam sistem kurtarması gerçekleştirmek için aşağıdaki adımları uygulayın:

다음 단계를 따라 시스템 전체 복구를 수행합니다.

按照下列步驟操作以執行完整系統還原：

请执行以下步骤，进行完整系统恢复:

2

EN Insert your Replica™ Backup System Recovery CD in the CD/DVD drive as follows:

a. Turn on your computer long enough to open the CD/DVD drive and insert the ReplicaBackup System Recovery CD.
b. Close the CD/DVD drive.
c. Turn off your computer.

CZ Vložte CD pro obnovení pomocí zálohovacího systému Replica™ do mechaniky CD/DVD dle těchto pokynů:

a. Zapněte počítač na dobu nutnou k otevření mechaniky CD/DVD a vložte do ní CD pro obnovení pomocí zálohovacího systému Replica (Backup System Recovery CD).
b. Zavřete mechaniku CD/DVD.
c. Vypněte počítač.

DA Indsæt genoprettelses-cd'en til Replica™ sikkerheds-kopieringssystemet i cd-/dvd-drevet på følgende måde:

a. Tænd computeren længe nok til, at du kan åbne cd-/dvd-drevet og indsætte genoprettelses-cd'en til Replica-sikkerhedskopieringssystemet.
b. Luk cd-/dvd-drevet.
c. Sluk computeren.

DE Legen Sie die Wiederherstellungs-CD des Replica™ Backupsystems wie folgt ins CD/DVD-Laufwerk ein:

a. Schalten Sie Ihren PC an, öffnen Sie das CD/DVD-Laufwerk, und legen Sie die Replica Wiederherstellungs-CD ein.
b. Schließen Sie das CD/DVD-Laufwerk.
c. Schalten Sie den Computer aus.

EL Τοποθετήστε το CD Ανάκτησης του Συστήματος δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας Replica™ στη μονάδα δίσκου CD/DVD ως εξής:

α. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας τόσο ώστε να ανοίξει η μονάδα δίσκου CD/DVD και εισαγάγετε το CD Ανάκτησης του Συστήματος δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας Replica.
β. Κλείστε τη μονάδα δίσκου CD/DVD.
γ. Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή.

ES Inserte el CD de recuperación del sistema de copia de seguridad Replica™ en la unidad de CD/DVD del siguiente modo:

a. Encienda el ordenador el tiempo suficiente como para abrir la unidad de CD/DVD e insertar el CD de recuperación del sistema de copia de seguridad Replica.
b. Cierre la unidad de CD/DVD.
c. Apague el ordenador.

FI Pane Replica™-varmuuskopiointijärjestelmän palautus-CD CD/DVD-asemaan seuraavasti:

a. Käynnistä tietokoneesi siksi aikaa, että saat CD/DVD-aseman avattua ja pane Replica-varmuuskopiointijärjestelmän palautus-CD asemaan.
b. Sulje CD/DVD-asema.
c. Katkaise tietokoneesta virta.

FR Insérez votre CD de restauration du système de sauvegarde Replica™ dans le lecteur de CD/DVD comme suit :

a. Mettez votre ordinateur sous tension assez longtemps pour ouvrir le lecteur de CD/DVD et insérez le CD de restauration du système de sauvegarde Replica.
b. Fermez le lecteur de CD/DVD.
c. Mettez votre ordinateur hors tension.

HU Helyezze be a Replica™ Biztonságimásolat-készítő rendszer helyreállító CD-lemezét a CD/DVD-meghajtóba a következők szerint:

a. Kapcsolja be a számítógépet, és hagyja futni elegendő ideig ahhoz, hogy ki lehessen nyitni a CD/DVD meghajtót, majd behelyezze be a Replica Biztonságimásolat-készítő rendszer helyreállító CD-lemezét.
b. Zárja be a CD/DVD meghajtót.
c. Kapcsolja ki a számítógépet.

IT Inserire il CD di ripristino del sistema di backup Replica™ nell'unità CD/DVD del computer come indicato di seguito:

a. Accendere il computer il tempo necessario per aprire l'unità CD/DVD e inserire il CD di ripristino del sistema di backup Replica.
b. Chiudere l'unità CD/DVD.
c. Spegnere il computer.

NL Plaats de herstel-cd van het back-upsysteem Replica™ als volgt in het cd-/dvd-station:

a. Schakel de computer lang genoeg in om het cd-/dvd-station te openen en plaats de herstel-cd van het back-upsysteem Replica.
b. Sluit het cd-/dvd-station.
c. Schakel de computer uit.

NO Gjør følgende når du skal legge gjenopprettings-CDen for Replica™ sikkerhetskopieringssystemet i CD/DVD-stasjonen:

a. Slå på datamaskinen lenge nok til at du kan åpne skuffen i CD/DVD-stasjonen, og legg i gjenopprettings-CDen.
b. Lukk CD/DVD-skuffen.
c. Slå av datamaskinen.

PL Włóż dysk odzyskiwania systemu tworzenia kopii zapasowych Replica™ do napędu CD/DVD, postępując zgodnie z poniższą procedurą:

a. Po włączeniu komputera zaczekaj, aż pojawi się możliwość otworzenia napędu CD/DVD i włóż dysk odzyskiwania systemu tworzenia kopii zapasowych Replica.
b. Zamknij napęd CD/DVD.
c. Wyłącz komputer.

BR Insira o CD de recuperação do sistema de backup Replica™ na unidade de CD/DVD de acordo com as instruções a seguir:

a. Ligue o computador apenas para abrir a unidade de CD/DVD e inserir o CD de recuperação do sistema de backup Replica.
b. Feche a unidade de CD/DVD.
c. Desligue o computador.

PT Insira o CD de recuperação do Sistema de Cópia de Segurança Replica™ na unidade de CD/DVD, da seguinte forma:

a. Ligue o seu computador, de forma a poder abrir a unidade de CD/DVD, e insira o CD de recuperação do Sistema de Cópia de Segurança Replica.
b. Feche a unidade de CD/DVD.
c. Desligue o computador.

RU Вставьте восстановительный компакт-диск системы резервного копирования Replica™ в накопитель CD/DVD следующим образом:

a. Включите компьютер на такое время, чтобы можно было открыть накопитель CD/DVD и вставить в него восстановительный компакт-диск системы резервного копирования Replica.
b. Закройте накопитель CD/DVD.
c. Выключите компьютер.

SV Sätt in återställnings-CD:n för Replica™-säkerhetskopieringssystemet i CD/DVD-enheten på följande sätt:

a. Starta datorn för att kunna öppna CD/DVD-enheten och sätta in återställnings-CD:n för Replica-säkerhetskopieringssystemet.
b. Stäng CD/DVD-enheten.
c. Stäng av datorn.

TR Replica™ Yedekleme Sistemi Kurtarma CD'nizi aşağıdaki adımları uygulayarak CD/DVD sürücüsüne takın:

a. Bilgisayarınızı açın ve CD/DVD sürücüsünü açarak Replica Yedekleme Sistemi Kurtarma CD'sini takın.
b. CD/DVD sürücüsünü kapatın.
c. Bilgisayarınızı kapatın.

KO 다음과 같은 순서로 Replica™ 백업 시스템 복구 CD를 CD/DVD 드라이브에 삽입합니다.

a. CD/DVD 드라이브가 열릴 때까지 컴퓨터 전원을 켜고 Replica 백업 시스템 복구 CD를 드라이브에 삽입합니다.
b. CD/DVD 드라이브를 닫습니다.
c. 컴퓨터 전원을 끕니다.

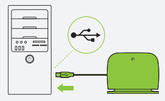
ZH TW **如下所述，將 Replica™ 備份系統還原光碟插入 CD/DVD 光碟機：**

a. 開啟電腦並等待直到 CD/DVD 光碟機開啟，插入 Replica 備份系統還原光碟。
b. 關閉 CD/DVD 光碟機。
c. 關閉電腦。

ZH CN **将 Replica™ 备份系统恢复光盘插入 CD/DVD 驱动器：**

a. 打开计算机电源，以打开 CD/DVD 驱动器，然后插入 Replica 备份系统恢复光盘。
b. 关闭 CD/DVD 驱动器。
c. 关闭计算机电源。

3



ES Conecte el sistema de copia de seguridad Replica directamente al condensador.

Nota: Si va a restaurar ordenador portátil, asegúrese de que se encuentra conectado a una fuente de alimentación.

FI Liitä Replica-varmuuskopiointijärjestelmä suoraan tietokoneeseesi.

Huomautus: Jos palautat kannettavaa tietokonetta, varmista, että se on kytketty virtalähteeseen.

FR Connectez le système de sauvegarde Replica directement à votre ordinateur.

Remarque : Si vous effectuez la restauration d'un ordinateur portable, assurez-vous qu'il est branché à une source d'alimentation.

HU Csatlakoztassa a Replica Biztonságimásolat-készítő rendszert közvetlenül a számítógéphez.

Megjegyzés: Ha egy hordozható számítógépet állít helyre, győződjön meg arról, hogy a számítógép áramforrásra van csatlakoztatva.

IT Collegare il sistema di backup Replica direttamente al computer.

Nota: se si sta effettuando il ripristino di un computer portatile, accertarsi che sia collegato a una presa di alimentazione.

NL Sluit het back-upsysteem Replica rechtstreeks op de computer aan.

Opmerking: als u een herstelprocedure wilt uitvoeren op een laptop, moet u deze aansluiten op netstroom.

NO Koble Replica sikkerhetskopieringssystemet direkte til datamaskinen.

Obs! Hvis du skal utføre gjenoppretting på en bærbar datamaskin, må du påse at den er koblet til et strømuttak.

EN Connect the Replica Backup System directly to your computer.

Note: If you are restoring a laptop computer, make sure it is connected to a power source.

CZ Připojte zálohovací systém Replica přímo k počítači.

Poznámka: Pokud obnovujete systém na přenosném počítači, ujistěte se, že je počítač připojen ke zdroji napájení.

DA Slut Replica-sikkerhedskopiering-systemet direkte til computeren.

Bemærk! Hvis du genopretter en bærbar computer, skal du sørge for, at den er tilsluttet en stramkilde.

DE Schließen Sie das Replica-Backupsystem direkt an Ihren Computer an.

Hinweis: Achten Sie bei Laptops darauf, dass die Stromversorgung angeschlossen ist.

EL Συνδέστε το Σύστημα δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας Replica απευθείας στον υπολογιστή.

Σημείωση: Εάν πραγματοποιείτε ανάκτηση ενός φορητού υπολογιστή, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

4

EN Turn your computer back on.

The computer should boot from the Replica Backup System Recovery CD. If it doesn't, you may need to make changes to the system BIOS to permit booting the computer from the CD. See your computer's user guide for detailed instructions on how to do this.

CZ Zapněte počítač.

Počítač by se měl nyní spustit prostřednictvím CD pro obnovení pomocí zálohovacího systému Replica. Pokud se tak nestane, bude možná potřeba provést změny v nastavení systému BIOS a povolit spuštění z CD. Podrobné informace ohledně tohoto nastavení naleznete v uživatelské příručce k počítači.

DA Tænd computeren igen.

Computeren bør nu starte fra genopretteles-cd'en til Replica-sikkerhedskopieringssystemet. Hvis den ikke gør det, skal du muligvis foretage ændringer i system-BIOS'en for at tillade, at computeren startes fra cd'en. Du kan finde en detaljeret vejledning til, hvordan du gør dette, i brugervejledningen til computeren

DE Schalten Sie Ihren Computer wieder ein.

Nun sollte der Rechner von der Replica Wiederherstellungs-CD booten. Ist das nicht der Fall, müssen Sie evtl. Änderungen am System-BIOS vornehmen, um das Booten von CD zu gestatten. Detaillierte Anweisungen hierzu finden Sie im Handbuch für Ihren PC.

EL Ενεργοποιήστε ξανά τον υπολογιστή σας.

Ο υπολογιστής πρέπει να εκκινηθεί από το CD Ανάκτησης του Συστήματος δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας Replica. Εάν δεν γίνει αυτό, μπορεί να πρέπει να εκτελέσετε κάποιες αλλαγές στο σύστημα BIOS, ώστε να επιτρέπεται η εκκίνηση του υπολογιστή από το CD. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του υπολογιστή για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με αυτήν την ενέργεια.

ES Vuelva a encender el ordenador.

El equipo debería realizar el arranque desde el CD de recuperación del sistema de copia de seguridad Replica. Si no es así, es posible que sea necesario que introduzca cambios en el BIOS del sistema para permitir que el arranque del ordenador se efectúe desde la unidad de CD. Consulte la guía del usuario de su equipo para obtener instrucciones sobre la forma de hacerlo.

FI Kytke tietokoneeseen virta.

Replica-varmuuskopiointijärjestelmän palautus-CD:n pitäisi käynnistää tietokone. Jos näin tapahdu, joudut ehkä tekemään järjestelmän BIOSiin muutoksia, jotka mahdollistavat tietokoneen käynnistymisen CD:n kautta. Katso tarkemmat ohjeet tietokoneesi käyttöoppaasta.

FR Mettez à nouveau l'ordinateur sous tension.

L'ordinateur devrait démarrer à partir du CD de restauration du système de sauvegarde Replica. Sinon, vous devrez peut-être modifier le BIOS système pour permettre le démarrage de l'ordinateur à partir du CD. Consultez le guide d'utilisation de votre ordinateur pour obtenir des instructions détaillées à ce sujet.

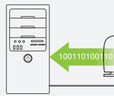
HU Kapcsolja be ismét a számítógépet.

A rendszer a Replica Biztonságimásolat-készítő rendszer helyreállító CD-lemezéről fog indulni. Ha mégsem, úgy a rendszer BIOS-beállításait kell módosítani, engedélyezve a számítógépnek a CD-lemezről történő rendszerindítást. Tekintse meg a számítógép felhasználói útmutatóját arról, hogy ezt hogyan teheti meg.

IT Accendere di nuovo il computer.

Il sistema viene avviato dal CD di ripristino del sistema di backup Replica. Se questo non si verifica, potrebbe essere necessario modificare alcune impostazioni nel BIOS del computer per consentirne l'avvio da CD. Per istruzioni dettagliate su questa operazione, consultare la guida utente del computer.

5



EN Follow the on-screen instructions provided by the Replica Backup System Recovery Software to select a recovery point. The Replica Backup System restores your entire computer on the destination hard drive exactly as it was at the selected recovery point.

Make sure you assign the replacement drive as the destination for the recovery.

Caution: Do not interrupt the recovery process, which may take several hours or longer. You will be prompted to restart your computer when your system recovery has finished. Ensure that the Recovery CD is removed before restarting your computer.

The Replica Backup System resumes continuous backup of your data once your computer is restarted as long as it is connected. You can restore files that were backed up after the Restore Point by double-clicking the Replica Backup System icon on your desktop as you normally would.

CZ Postupujte podle instrukcí na obrazovce, zobrazovaných softwarem pro obnovení pomocí zálohovacího systému Replica, a vyberte bod obnovy. Zálohovací systém Replica obnoví celý počítač na cílovém pevném disku přesně do takového stavu, v jakém se nacházel ve vybraném bodě obnovy.

Ujistěte se, že přiřazujete jako cíl obnovy nový (vyměněný) disk.

Pozor: Proces obnovy nepřerušujte. Může trvat několik hodin i déle. Po dokončení obnovy systému budete vyzváni k restartu počítače. Před restartem počítače vyjměte obnovovací CD.

DA Følg de instruktioner, der vises på skærmen, fra Replica Backup System Recovery Software for at vælge et gendannelsespunkt. Replica Backup System gendanner hele computeren på destinationsdrevet, præcist som den var ved det valgte gendannelsespunkt.

Husk at udpege erstatningsdrevet som destination for genoprettelsen.

Forsigtig! Undlad at afbryde genoprettelsesprocessen, som kan tage flere timer eller længere tid. Du vil blive bedt om at genstarte computeren, når systemgenoprettelsen er fuldført. Sørg for at fjerne genoprettelses-cd'en, før du genstarter computeren.

Replica-sikkerhedskopieringssystemet fortsætter med at sikkerhedskopiere dine data, når din computer er genstartet, og så længe det er tilsluttet. Du kan gendanne filer, som blev sikkerhedskopieret efter genoprettelsespunktet, ved at dobbeltklikke på ikonet for Replica-sikkerhedskopieringssystemet på skrivebordet, som du normalt ville gøre.

DE Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen der Replica-Wiederherstellungssoftware, um einen Wiederherstellungspunkt auszuwählen. Das Replica-Backupsystem stellt Ihr gesamtes System auf der Zielfestplatte in exakt dem Zustand wieder her, den es zum ausgewählten Zeitpunkt hatte.

Achten Sie darauf, die Ersatzfestplatte als Ziel der Wiederherstellung anzugeben.

Achtung: Die Wiederherstellung kann mehrere Stunden dauern. Unterbrechen Sie den Prozess nicht. Wenn die Wiederherstellung abgeschlossen ist, werden Sie zum Neustart Ihres Rechners aufgefordert. Entfernen Sie vor dem Neustart die Wiederherstellungs-CD.

EL Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη που παρέχονται από το Λογισμικό Ανάκτησης του Συστήματος δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας Replica, για να επιλέξετε ένα σημείο ανάκτησης. Το Σύστημα δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας Replica επαναφέρει ολόκληρο τον υπολογιστή σας στον σκληρό δίσκο προορισμού ακριβώς όπως ήταν στο επιλεγμένο σημείο ανάκτησης.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντιστοιχίσει το δίσκο αντικατάστασης ως τον προορισμένο την ανάκτηση.

Προσοχή: Μην διακόπτετε τη διαδικασία ανάκτησης, που μπορεί να διαρκέσει μερικές ώρες ή και περισσότερο. Μόλις ολοκληρωθεί η ανάκτηση συστήματος θα εμφανιστεί ένα μήνυμα για την επανεκκίνηση του υπολογιστή σας. Βεβαιωθείτε ότι το CD Ανάκτησης έχει αφαιρεθεί πριν από την επανεκκίνηση του υπολογιστή.

Το Σύστημα δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας Replica συνεχίζει τη δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας των δεδομένων σας μετά την επανεκκίνηση του υπολογιστή σας, εφόσον είναι συνδεδεμένος. Μπορείτε να επαναφέρετε αρχεία για τα οποία δημιουργήθηκαν αντίγραφα ασφαλείας μετά το Σημείο ανάκτησης, κάνοντας διπλό κλικ στο εικονίδιο του Συστήματος δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας στην επιφάνεια εργασίας, όπως θα κάνατε συνήθως.

ES Siga las instrucciones en pantalla que le indicará el software del sistema de copia de seguridad Replica para seleccionar un punto de recuperación. El sistema de copia de seguridad Replica restaurará por completo el ordenador en el disco duro de destino según el estado exacto del punto de recuperación seleccionado.

Asegúrese de asignar la unidad de sustitución como destino para realizar la recuperación.

Aviso: no interrumpa el proceso de recuperación, que puede que tarde varias horas o más. Se le pedirá que reinicie el equipo una vez que finalice la recuperación del sistema. Asegúrese de retirar el CD de recuperación antes de reiniciar el ordenador.

FI Seuraa ohjeita, jotka Replica-varmuuskopiointijärjestelmän palautusohjelmiston näytöllä näkyvä ohjeita ja valitse palautuspiste. Replica-varmuuskopiointijärjestelmä palauttaa tietokoneesi koko sisällön kohdekiintolevyasemaan sellaisena kuin se on valitussa palautuspisteessä.

Varmista, että olet määrittänyt palautuksen kohdelevyasemaksi vaihdettavan levyaseman.

Varoitus: Älä keskeytä palautusprosessia, joka voi kestää jopa useita tunteja. Kun järjestelmän palautus on suoritettu loppuun, ohjelma pyytää käynnistämään tietokoneen sen jälkeen uudelleen. Poista palautus-CD asemasta, ennen kuin käynnistät tietokoneen uudelleen.

Replica-varmuuskopiointijärjestelmä jatkaa tietojesi kopiointia tietokoneen käynnistyttyä niin kauan kuin järjestelmä on liitettynä. Voit palauttaa tiedostoja, jotka on varmuuskopioitu palautuspisteen jälkeen tuplanapsauttamalla työpöydälläsi olevaa Replica-varmuuskopiointijärjestelmän kuvaketta.

FR Suivez les instructions à l'écran fournies par le logiciel de restauration du système de sauvegarde Replica pour choisir un point de restauration. Le système de sauvegarde Replica restaure l'ensemble des données de votre ordinateur sur le disque dur de destination à l'identique par rapport au point de restauration sélectionné.

Assurez-vous d'assigner le disque de remplacement comme destination pour la restauration.

Attention : N'interrompez pas le processus de restauration, qui peut durer plusieurs heures. Une fois la restauration du système terminée, vous serez invité à redémarrer votre ordinateur. Assurez-vous d'avoir retiré le CD de restauration avant de redémarrer l'ordinateur.

Après le redémarrage de votre ordinateur et tant qu'il est connecté, le système de sauvegarde Replica poursuit la sauvegarde continue de vos données. Vous pouvez restaurer des fichiers qui ont été sauvegardés après le point de restauration en double-cliquant sur l'icône du système de sauvegarde Replica sur votre bureau, comme vous le feriez normalement.

HU Kövesse a Replica Biztonságimásolat-készítő rendszer helyreállító szoftverének képernyőjén megjelenő utasításokat a helyreállítási pont kiválasztásához. A Replica Biztonságimásolat-készítő rendszer a teljes rendszert helyreállítja a célmeghajtón, pontosan úgy, ahogyan az a kiválasztott helyreállítási ponttnál volt.

Ne feledje el az új meghajtót megadni a helyreállítás céljaként.

Vigyázat: Ne szakítsa félbe a helyreállítási folyamatot – ez akár több órán keresztül is tarthat. A rendszer-helyreállítás befejeztével a szoftver felkéri a számítógép újraindítására. A számítógép újraindítása előtt győződjön meg arról, hogy eltávolította a helyreállító CD-lemezt.

A számítógép újraindítását követően a Replica Biztonságimásolat-készítő rendszer folytatja a folyamatos biztonságimásolást-készítést mindaddig, amíg csatlakoztatva van. A helyreállítási pont elkészítése után biztonsági másolatba helyezett fájlokat a szokásos módon, az asztalon található Replica gp het bureaublad, net zoals u anders doet.

IT Seguire le istruzioni visualizzate dal software di ripristino del sistema di backup Replica per selezionare il punto di ripristino desiderato. Il sistema di backup Replica ripristina l'intero computer sul disco rigido di destinazione nello stato esatto in cui si trovava al momento del punto di ripristino.

Accertarsi di specificare il disco di sostituzione come destinazione del processo di ripristino.

Attenzione: il processo di ripristino potrebbe richiedere alcune ore ed è quindi opportuno non interromperlo. Una volta completato il ripristino del sistema, verrà richiesto di riavviare il computer. Prima di riavviare il computer, accertarsi di aver rimosso il CD di ripristino dall'unità.

Al riavvio del computer, il sistema di backup Replica, se collegato, riprende la creazione di copie di backup dei dati. È possibile ripristinare file di cui è stato eseguito il backup successivamente al punto di ripristino facendo doppio clic sull'icona del sistema di backup Replica presente sul desktop.

NL Volg de instructies op het scherm in het herstelprogramma van het back-upsysteem Replica om een herstelpunt te selecteren. Met het back-upsysteem Replica wordt uw gehele systeem op het doelstation teruggezet, exact zoals het er op het geselecteerde herstelpunt uitzag.

Controleer of u de vervangende harde schijf als doelstation voor de herstelprocedure heeft geselecteerd.

Let op: Onderbreek het herstelproces niet. Dit kan enkele uren of nog langer duren. Zodra het systeemherstel is voltooid, wordt u gevraagd de computer opnieuw op te starten. Verwijder de herstel-cd voordat u de computer opnieuw opstart.

Het back-upsysteem Replica gaat na de herstart automatisch door met het maken van back-ups van uw gegevens zolang het systeem aangesloten is. U kunt bestanden waarvan na het herstelpunt een back-up is gemaakt, herstellen door te dubbelklikken op het pictogram van het back-upsysteem Replica op het bureaublad, net zoals u anders doet.

NO Følg instruksjonene på skjermen, og velg et gjenopprettingspunkt. Replica sikkerhetskopieringssystemet gjenoppretter hele datasystemet til måldisken nøyaktig slik det var på det valgte gjenopprettingspunktet.

Påse at du velger den nye harddisken som mål for gjenopprettingen.

Forsiktig: Gjenopprettingsprosessen kan ta flere timer, og må ikke forstyrres. Når systemgjenopprettingen er fullført, vil du bli bedt om å starte datamaskinen på nytt. Husk å ta ut gjenopprettings-CDen før du starter datamaskinen på nytt.

Når datamaskinen har startet på nytt, gjenopptar Replica sikkerhetskopieringssystemet prosessen med å lage kontinuerlige sikkerhetskopier av dataene så lenge maskinen er koblet til. Det er også mulig å gjenopprette filer som ble sikkerhetskopiert etter gjenopprettingspunktet. Bare dobbeltklikk på Replica sikkerhetskopieringssystem-ikonet på skrivebordet som normalt.

PL Podłącz system tworzenia kopii zapasowych Replica bezpośrednio do komputera.

Uwaga: W przypadku przeprowadzania procesu odzyskiwania na komputerze przenośnym należy upewnić się, że komputer jest podłączony do źródła zasilania.

BR Conecte o sistema de backup Replica diretamente ao computador.

Nota: Se você estiver recuperando um laptop, certifique-se de que ele esteja conectado a uma fonte de energia.

PT Ligue o Sistema de Cópia de Segurança Replica directamente ao computador.

Nota: Se estiver a recuperar um computador portátil, certifique-se de que este está ligado à corrente.

RU Подключите систему резервного копирования Replica прямо к компьютеру.

Примечание. Если выполняется восстановление портативного компьютера, проверьте, подключен ли он к источнику питания.

SV Anslut Replica-säkerhetskopieringssystemet direkt till datorn.

Obs! Om du återställer en bärbar dator måste du ansluta den till en strömkälla.

TR Replica Yedekleme Sistemini doğrudan bilgisayarınıza bağlayın.

Not: Bir dizüstü bilgisayarı yeniden yüklüyorsanız, bilgisayarın bir güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun.

KO Replica 백업 시스템을 컴퓨터에 직접 연결합니다.

참고: 노트북 컴퓨터를 복원하려는 경우, 노트북 컴퓨터가 반드시 전원에 연결되어 있어야 합니다.

ZH TW 將 **Replica** 備份系統直接連接至電腦。

備註：如果要還原膝上型電腦，請務必將其連接至電源。重新開啟電腦。

ZH CN 将 Replica 备份系统直接连接到计算机。

注意： 如果在恢复笔记本电脑，确保将它连接到电源。

NL Schakel de computer weer in.

De computer hoort nu vanaf de herstel-cd van het back-upsysteem Replica opstarten. Als dit niet het geval is, moet u mogelijk wijzigingen aanbrengen in de systeem-BIOS zodat de computer vanaf de cd kan opstarten. Hoe u dit doet, leest u in de gebruikershandleiding van de computer.

NO Slå datamaskinen på igjen.

Datamaskinen skal nå startes fra Replica gjenopprettings-CDen. Gjør den ikke det, er det mulig at du må gjøre visse endringer i systemets BIOS for at datamaskinen skal kunne startes fra CDen. Du kan lese om hvordan du gjør dette i brukerveiledningen til datamaskinen.

PL Włącz ponownie komputer.

Komputer powinien uruchomić system z dysku odzyskiwania systemu tworzenia kopii zapasowych Replica. W przeciwnym wypadku wprowadź zmiany w systemie BIOS, aby umożliwić uruchomienie komputera z dysku. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w podręczniku użytkownika komputera.

BR Ligue o computador novamente.

O computador deve ser inicializado a partir do CD de recuperação do sistema de backup Replica. Caso isso não aconteça, poderá ser necessário fazer alterações no BIOS do sistema para permitir que o computador seja inicializado a partir do CD. Consulte o manual do usuário do seu computador para obter instruções detalhadas de como fazer isso.

PT Volte a ligar o computador.

O computador deverá arrancar a partir do CD de recuperação do Sistema de Cópia de Segurança Replica. Se isso não acontecer, poderá ter de efectuar alterações na BIOS do sistema, para permitir o arranque a partir do CD. Consulte o manual do utilizador do seu computador para obter instruções detalhadas sobre como efectuar estas alterações.

RU Снова включите компьютер.

Компьютер должен выполнить загрузку с восстановительного компакт-диска системы резервного копирования Replica. Если это не происходит, вам может понадобиться внести изменения в BIOS системы, чтобы разрешить загрузку компьютера с компакт-диска. Подробные инструкции о том, как это сделать, содержатся в руководстве пользователя компьютера.

SV Starta datorn igen.

Datorn startas nu om från återställnings-CD:n för Replica-säkerhetskopieringssystemet. Om den inte gör det kan du behöva ändra inställningar i systemets BIOS för att kunna starta datorn från CD:n. Se datorns bruksanvisning för detaljerade anvisningar om hur du ska göra detta.

TR Bilgisayarınızı yeniden açın.

Bilgisayar, Replica Yedekleme Sistemi Kurtarma CD'sinden önyüklenecektir. Önyükleme gerçekleşmezse, bilgisayarı CD'den önyüklemeye izin vermek için sistem BIOS'unda değişiklik yapmanız gerekebilir. Bunu nasıl yapılacağı konusunda ayrıntılı talimatlar için bilgisayarınızın kullanım kılavuzuna bakın.

KO 컴퓨터 전원을 다시 켭니다.

Replica 백업 시스템 복구 CD로 컴퓨터를 부팅해야 합니다. 그렇지 않으면 CD로 컴퓨터를 부팅할 수 있도록 시스템 BIOS를 변경해 야 할 수도 있습니다. 시스템 BIOS 변경 방법에 관한 자세한 지침은 컴퓨터의 사용자 가이드를 참조하십시오.

ZH TW 重新開啟電腦。

電腦應該會從 Replica 備份系統還原光碟啟動。若沒有從此光碟啟動，您可能需要變更系統 BIOS 以允許電腦從光碟啟動。有關如何執行此操作的詳細指示，請參閱電腦的使用者指南。

ZH CN 再次打开计算机。

计算机应从 Replica 备份系统恢复光盘启动。如果未启动，您需要更改系统 BIOS，允许计算机从 CD 启动。有关详细说明，请参阅计算机的用户指南。

PL Aby wybrać punkt odzyskiwania systemu, postępuj zgodnie z poleceniami na ekranie wyświetlanymi przez program odzyskiwania systemu tworzenia kopii zapasowych Replica. System tworzenia kopii zapasowych Replica powoła odzyskiwać zawartość całego komputera na dysku docelowym w postaci identycznej z wybranym punktem odzyskiwania.

Upewnij się, że jako docelowe miejsce odzyskiwania wybrany został nowy dysk.

Przestroga: Procesu odzyskiwania nie należy przerywać. Może on potrwać kilka godzin. Po zakończeniu procesu odzyskiwania systemu zostanie wyświetlony komunikat o konieczności ponownego uruchomienia komputera. Przed ponownym uruchomieniem komputera upewnij się, że dysk odzyskiwania został wyjęty z napędu.

Wznowienie tworzenia kopii zapasowych danych przez system Replica następuje po ponownym uruchomieniu komputera pod warunkiem, że system jest podłączony. Można przywracać pliki, których kopie zapasowe zostały utworzone później niż ustalony punkt odzyskiwania. W tym celu wystarczy kliknąć dwukrotnie ikonę systemu tworzenia kopii zapasowych Replica znajdującą się na pulpicie.

BR Siga as instruções fornecidas na tela pelo software de recuperação do sistema de backup Replica para selecionar um ponto de recuperação. O sistema de backup Replica restaura todos os dados do seu computador na unidade de destino exatamente como estavam no ponto de recuperação selecionado.

Não se esqueça de selecionar a unidade substituta como destino da recuperação.

Cuidado: Não interrompa o processo de recuperação, que pode demorar muitas horas. Você será instruído a reiniciar o computador quando a recuperação do sistema for concluída. Certifique-se de que o CD de recuperação tenha sido removido antes de reiniciar o computador.

O sistema de backup Replica retoma o backup contínuo dos dados depois que o computador for reiniciado, desde que o computador esteja conectado. Para restaurar arquivos cujo backup foi feito após o ponto de restauração, proceda da maneira usual, clicando duas vezes no ícone do sistema de backup Replica na área de trabalho.

PT Siga as instruções que aparecem no ecrã, fornecidas pelo software de recuperação do Sistema de Cópia de Segurança Replica, para seleccionar um ponto de recuperação. O Sistema de Cópia de Segurança Replica recupera o computador, na íntegra, para a unidade de disco rígido de destino, exactamente como estava no ponto de recuperação seleccionado.

Certifique-se de que atribui a unidade de substituição como destino para a recuperação.

Atenção: Não interrompa o processo de recuperação, que poderá demorar várias horas. Ser-lhe-á solicitado que reinicie o computador quando a recuperação do sistema terminar. Certifique-se de que retira o CD de recuperação, antes de reiniciar o computador.

O Sistema de Cópia de Segurança Replica retomará o processo de cópia de segurança contínua dos seus dados assim que o computador reiniciar, desde que esteja ligado. Poderá agora recuperar ficheiros cuja cópia de segurança tenha sido efectuada após o ponto de restauro, clicando duas vezes no ícone do Sistema de Cópia de Segurança Replica, no ambiente de trabalho, tal como faria normalmente.

RU Следуйте инструкциям на экране, предоставляемым программным обеспечением восстановления системы резервного копирования Replica, чтобы выбрать точку восстановления. Система резервного копирования Replica восстанавливает все файлы на компьютере на жесткий диск назначения в том состоянии, в котором они существовали в выбранной точке восстановления.

Убедитесь в том, что вы назначили новый диск в качестве назначения для восстановления.

Внимание! Не прерывайте процесс восстановления, который может занять несколько часов. Когда будет завершено восстановление системы, появится запрос на перезапуск компьютера. Не забудьте вынуть восстановительный компакт-диск, прежде чем перезапускать компьютер.

Система резервного копирования Replica возобновит непрерывное резервное копирование ваших данных, как только компьютер будет перезагружен, и будет делать это до тех пор, пока он включен. Можно восстанавливать файлы, которые были зарезервированы после точки восстановления, дважды щелкнув мышью на значке системы резервного копирования Replica на рабочем столе, как обычно.

SV För att välja en återställningspunkt följer du de anvisningar från Replica-säkerhetskopieringssystemets återställningsprogramvara som visas på skärmen. Replica-säkerhetskopieringssystemet återställer hela datorn på målhårddisken, exakt som den var vid den valda återställningspunkten.

Kontrollera att du anger ersättningsenheten som mål för återställningen.

Varning: Avbryt inte återställningsprocessen, som kan ta flera timmar eller mer. Du uppmanas att starta om datorn när systemåterställningen har slutförts. Var noga med att ta ut återställnings-CD:n innan du startar om datorn.

Så länge Replica-säkerhetskopieringssystemet är anslutet fortsätter det att kontinuerligt säkerhetskopiera dina data när datorn har startats om. Du kan återställa filer som har säkerhetskopierats efter återställningspunkten genom att dubbelklicka på ikonen för Replica-säkerhetskopieringssystemet på skrivbordet, precis som vanligt.

TR Bir kurtarma noktası seçmek için Replica Yedekleme Sistemi Kurtarma Yazılımı tarafından ekranda görüntülenen talimatları uygulayın. Replica Yedekleme Sistemi, bilgisayarınızın tamamını, tıpkı seçilen kurtarma noktasında olduğu gibi hedef sabit diske geri yükler.

Yeni diski kurtarma hedefi olarak atadığınızdan emin olun.

Dikkat: Birkaç saat veya daha uzun sürebilecek kurtarma işlemini kesintiye uğratmayın. Sistem kurtarmanız tamamlandığında bilgisayarınızı yeniden başlatmanız istenecektir. Bilgisayarınızı yeniden başlatmadan önce Kurtarma CD'sinin çıkarıldığından emin olun.

Replica Yedekleme Sistemi, bağlı olduğu sürece, bilgisayarınız yeniden başlatıldığında verilerinizi kesintisiz bir şekilde yedeklemeye devam eder. Normalde olduğu gibi masaüstünüzdeki Replica Yedekleme Sistemi simgesini çift tıklayarak Geri Yükleme Noktasından sonra yedeklenen dosyaları geri yükleyebilirsiniz.

KO Replica 백업 시스템 복구 시스템에서 제공된 화면 지시 사항에 따라 복구 시점을 선택합니다. Replica 백업 시스템은 선택한 복구 시점을 기준으로 컴퓨터 전체를 대상 하드 드라이브에 복원합니다.

반드시 복구 대상 드라이브로 다른 드라이브를 지정해야 합니다.

주의: 몇 시간 이상 걸릴 수 있으므로 복구 절차를 중단하지 마십시오. 시스템 복구가 끝나면 컴퓨터를 다시 시작하라는 메시지가 나타날 것입니다. 컴퓨터를 다시 시작하기 전에 반드시 복구 CD를 제거해야 합니다.

백업 시스템은 연결되어 있기만 하면 컴퓨터가 다시 시작된 후에 데이터 백업을 재개합니다. 평상시와 마찬가지로 바탕 화면에 있는 Replica 백업 시스템 아이콘을 두 번 클릭하여 복원 시점 이후에 백업된 파일을 복원할 수 있습니다.

ZH TW 按照 **Replica** 備份系統軟體提供的螢幕指示，選取一個還原點。**Replica** 備份系統會將目的地硬碟上的整個電腦系統準確還原到選取的還原點狀態。

確保您指定了用作還原目的地的更換磁碟機。

注意：切勿中斷還原過程，此過程可能需要幾小時或更長時間。在系統還原完成時，系統會提示您重新啟動電腦。在重新啟動電腦之前，確保先取出還原光碟。

在電腦重新啟動後，只要連接了 Replica 備份系統，它就會繼續備份您的資料。按照通常做法，您可以按兩下桌面上的 Replica 備份系統圖示，還原在還原點後備份的檔案。

ZH CN 按照 **Replica** 备份系统恢复软件的屏幕说明操作，以选择恢复点。**Replica** 备份系统按照整个计算机在所选恢复点的原样将其恢复到目标硬盘上。

确保将替换硬盘指定为恢复操作的目标硬盘。

注意：不要中断恢复过程，该过程可能会用数小时或更长时间。系统恢复完成后，将提示您重新启动计算机。重新启动计算机前，确保拆出恢复光盘。

在计算机重新启动后，只要仍然连接着 Replica 备份系统，它就会继续备份数据。

双击桌面上的 Replica 备份系统图标，即可恢复在恢复点之后备份的文件。